

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2020**

PL **Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Gipso paviršių šlifuoκlis su dulkių nusiurbimo sistema**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Slīpmašīna ģīpša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Gipszkarton csiszoló porelszívó rendszerrel**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Mașină de șlefuit pentru suprafețe de ghips cu sistemul de eliminare a prafului**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Schleifmaschine für Gipsflächen mit Entstaubungssystem**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkül a bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

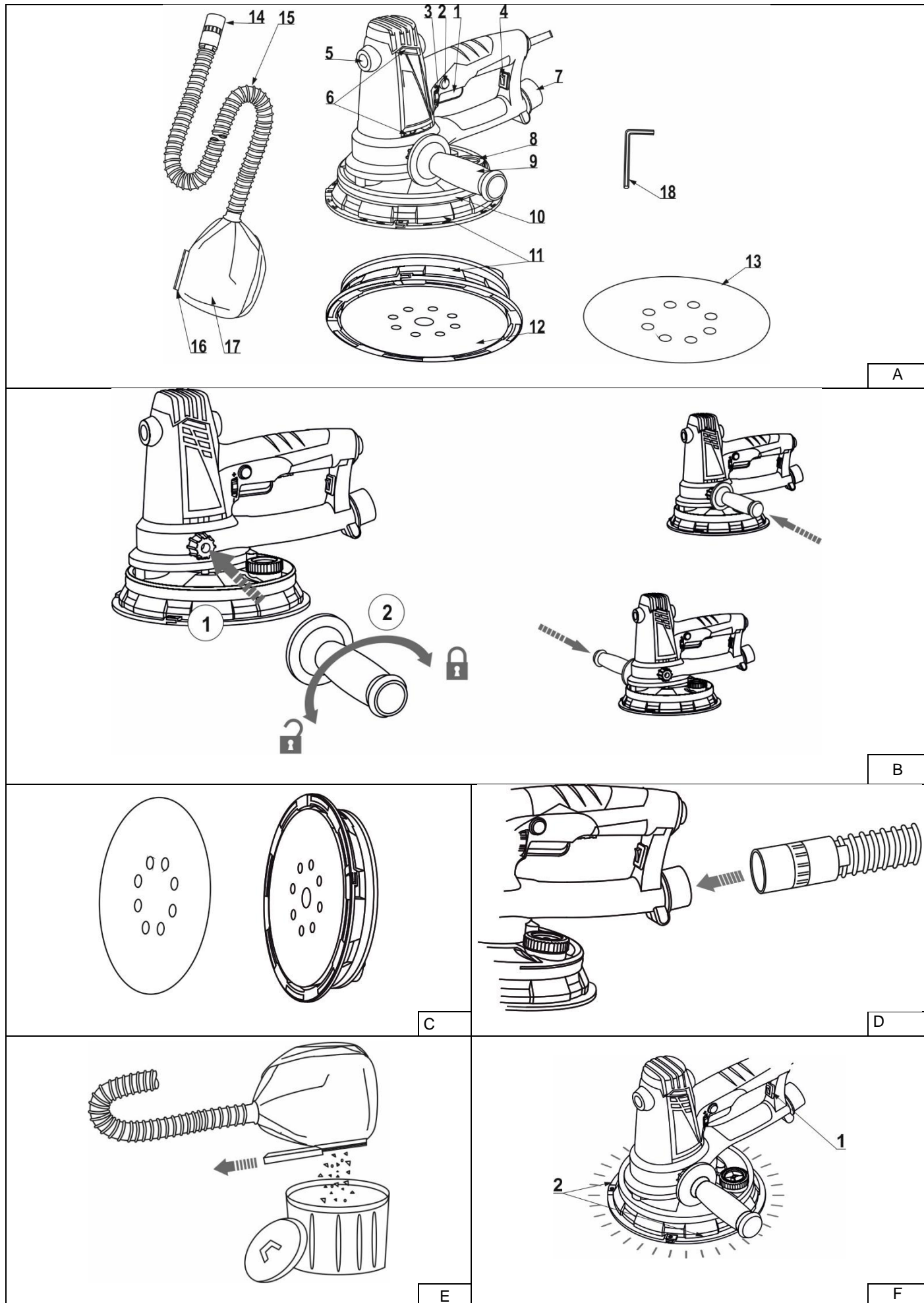
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

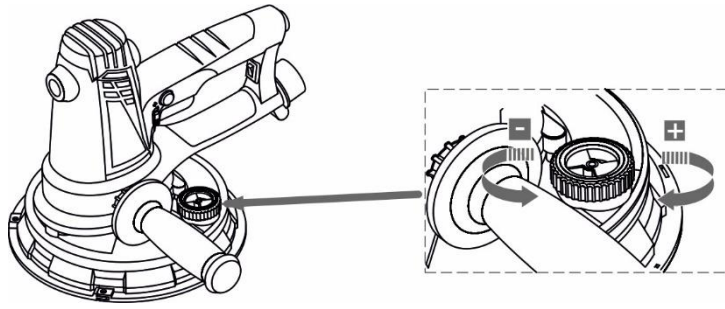
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl

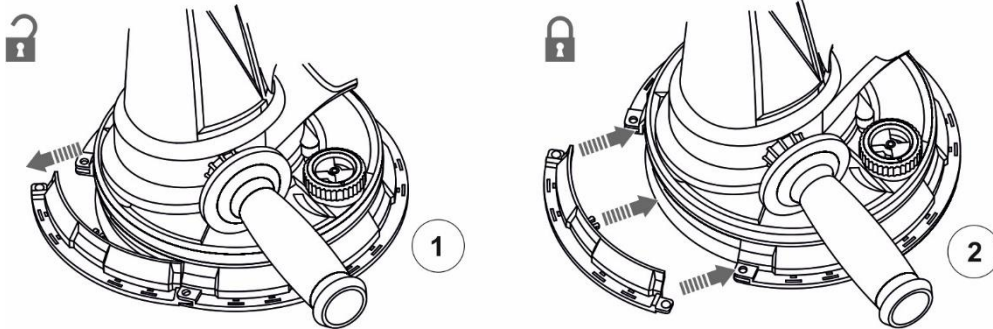


1. Zdjęcia i rysunki

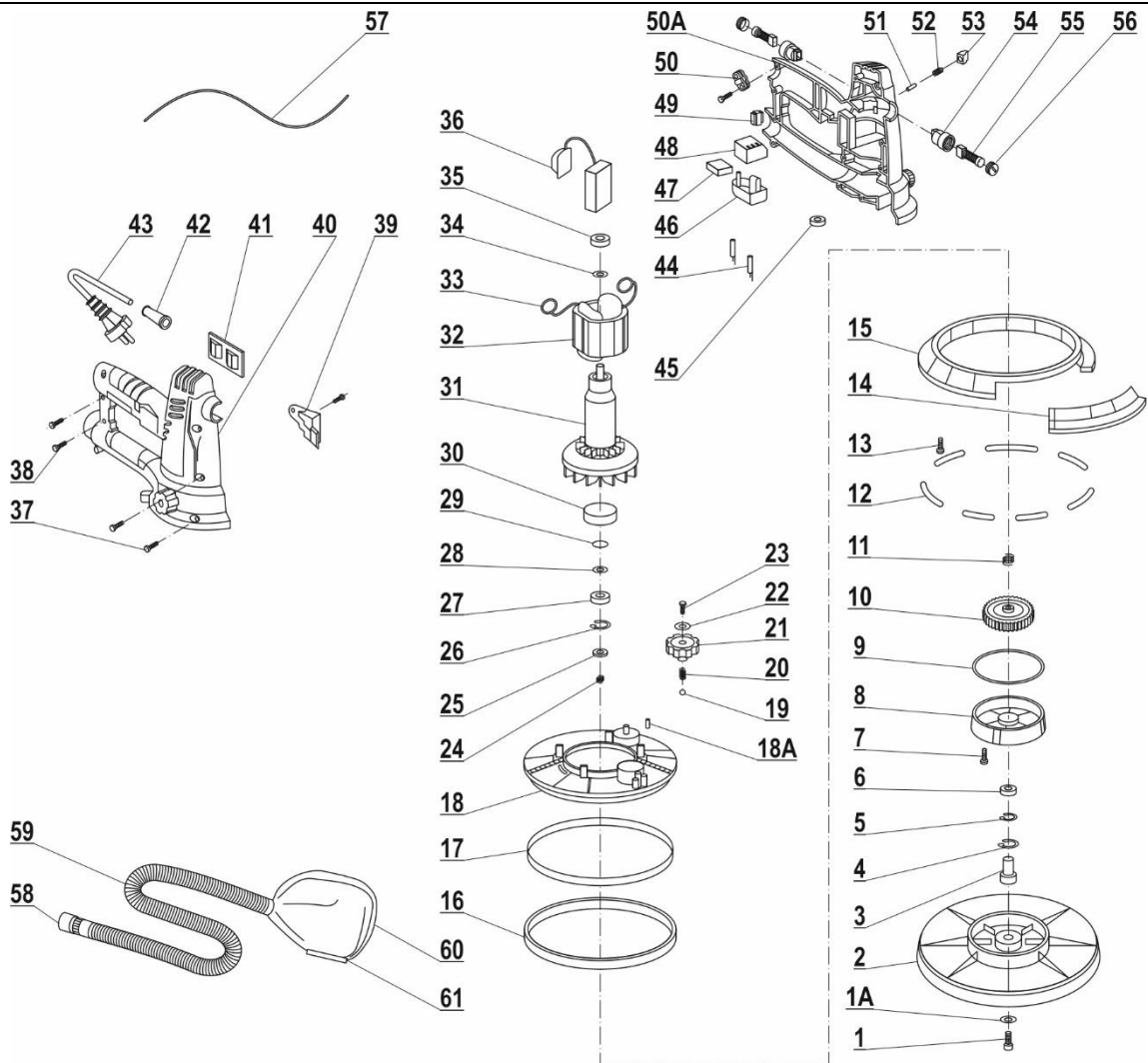




G



H



I

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle/ Prikaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājt aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ / Obligatori: folosiți ochelari de protecție/ Gebot: Schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Prikaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használon légúti védelmi felszerelés/ Obligatori: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ Gebot: Atemschutzgeräte benutzen



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používejte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu benutzen/



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informacija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informatie: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektrycznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys A: 1.Włącznik, 2.Przycisk podtrzymania pracy, 3.Regulator obrotów, 4.Włącznik podświetlenia LED, 5.Gniazdo szczotek, 6.Otwory wentylacyjne, 7.Wylot układu odpylania, 8.Regulator podciśnienia, 9.Uchwyt pomocniczy, 10.Oświetlenie LED, 11.Osłona tarczy szlifierskiej, 12.Tarcza szlifierska, 13.Papier ścierny, 14.Króciec przewodu układu odpylania, 15.Przewód układu odpylania, 16.Klips, 17.Worek gromadzący urobek, 18.Klucz ampulowy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka do powierzchni gipsowych jest urządzeniem przeznaczonym do szlifowania na sucho powierzchni z płyt gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. Szlifierka wyposażona jest w tarczę z rzepem do mocowania papierów ściernych, która służy do szlifowania dużych powierzchni. Dzięki możliwości demontażu części osłony tarczy możliwe jest obrabianie narożników pomieszczeń. System oświetlenia LED pozwala na dokładne sprawdzenie szlifowanej powierzchni. Szlifierka wyposażona jest w system odpylający (worek i przewód ssący), a po zastosowaniu adaptera uzyskujemy możliwość podłączenia zewnętrznego odkurzacza przemysłowego lub warsztatowego. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie pracować urządzeniem bez podłączonego systemu odprowadzania urobku. Nie stosować odkurzaczy domowych ze względu na możliwość ich zniszczenia pyłem gipsowym.Obrabiane powierzchnie gipsowe powinny być suche, bez wystających elementów (gwoździe, śruby, elementy ramek montażowych lub innych obce detale zabudowy), które mogą uszkodzić element ścierny i tarczę szlifierski.Szlifierka może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych przy sprawnie działającej wentylacji. Nie używać szlifierki w warunkach wysokiej wilgotności. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

Tryb pracy S2 20 minut
Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	DED7764
Silnik elektryczny	jednofazowy komutatorowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	750
Klasa ochronny	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP 20
Prędkość obrotowa głowicy [obr/min]	1500-2700
Srednica krążka ściernego [mm]	180
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	73
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	84
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksymalny poziom drgań na rekojeści	4,19
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie po wyjęciu z pudełka nie wymaga żadnych czynności montażowych oprócz założenia na tarczę papieru ściernego. Na głowicę złożyć wymaganej ziarnistości tarczę ścierną. Otwory w tarczy ścierniej muszą pokrywać się z otworami w głowicy. Nie zasłaniać otworów, gdyż służą one do odprowadzania pyłu poprzez zintegrowany system odpylający! Tarcza ścierna mocowana jest do głowicy na rzep. Worek na urobek podłączyć zgodnie z Rys. D. Po wykonaniu tych czynności urządzenie jest gotowe do pracy.Zamontować uchwyt pomocniczy (Rys A, 9) po żądanej stronie szlifierki (Rys B).

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

UWAGA Nigdy nie uruchamiać maszyny w momencie kontaktu tarczy ścierniej z obrabianą powierzchnią!

Przed włączeniem urządzenia, należy sprawdzać stan zużycia papierów ściernych. Nie pracować zużytymi papierami ściernymi. Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią). W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 1).

Wyłączenie maszyny następuje poprzez zwolnienie włącznika, jeśli wciśnięty jest przycisk podtrzymania pracy (Rys. A, 2) należy najpierw wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 1) aby przycisk podtrzymania pracy został zwolniony.

W czasie pracy trzymać szlifierkę oburącz, jedną ręką trzymać na uchwycie z włącznikiem, drugą ręką trzymając uchwyt pomocniczy (Rys. A, 9).

Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka.

9. Użytkowanie urządzenia

Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując papiery ściernie o ziarnistości 120 - 240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości papieru do rodzaju wykonywanej operacji:

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkooschnących powierzchni

Po uruchomieniu urządzenia, aby uniknąć konieczności ciągłego trzymania przycisku można wcisnąć przycisk podtrzymania pracy (Rys. A, 2) a następnie puścić przycisk włącznika.

Urządzenie wyposażone jest w pokrętkę regulacji prędkości obrotowej (Rys. A, 3). Pozwala ona płynnie regulować prędkość obrotową od 1500 do 2700 obr./min. Umożliwia to dostosowanie prędkości obrotowej do stosowanej gradacji papieru ściernego.

Urządzenie posiada możliwość podświetlenia obszaru roboczego. Aby włączyć podświetlenie LED należy użyć przełącznika - Rys. A, 4.

Urządzenie podczas pracy wytwarza podciśnienie, które pomaga utrzymać siłę docisku tarczy szlifierskiej do obrabianej powierzchni na stałym poziomie. Siłę tą można dostosować pokrętkiem na osłonie tarczy (Rys. G).

Dzięki możliwości demontażu fragmentu osłony tarczy (Rys. H) urządzenie zyskuje funkcję dokładnego szlifowania narożników wewnętrznych.

Podczas pracy należy dobrać prędkość obrotową za pomocą pokrętki (Rys. A, 3) zgodnie z zasadą „drobniejszy papier - większe obroty”.

Wymieniać papiery ściernie kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych papierów. Zaczynać pracę papierami o mniejszej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana papieru ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce urządzenia od gniazdka zasilającego! W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i ochronę górnych dróg oddechowych (maskę przeciwpyłową). Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć urządzenie, a dopiero po jej wyłączeniu odłączyć worek z urobkiem. Worek z urobkiem należy opróżniać regularnie.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed kolejnym użyciem:

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakości wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzonego elementu należy wymienić go na nowy. W razie wykrycia zanieczyszczeń należy usunąć je sprężonym powietrzem lub czystą, suchą ścierką.

Okresowo weryfikować stan techniczny urządzenia. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy papier ścierny nie jest zużyty. Zawsze pracować sprawnymi papierami ściernymi. Dbać o czystość urządzenia, szczególnie uważać poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchiując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Wymiana szczotek elektrografitowych

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe.

- Odkręcić i wyjąć zaślepki zabezpieczające (Rys. A, 5),
 - Przechylić szlifierkę, aby szczotka się wysunęła ze szczotkotrzymacza,
 - Włożeniu nowej szczotki i wkręceniu zaślepek zabezpieczających.
- Stopień zużycia szczotek należy sprawdzać nie rzadziej niż co 20-30 godzin pracy szlifierki.

Wymiana tarczy szlifierskiej

- Za pomocą klucza imbusowego odkręcić śrubę, znajdującą się w środku tarczy,
- Zdjąć tarczę, pociągając ją do siebie,
- Założyć nową tarczę,
- Dokręcić śrubę tak, aby tarcza nie miała luzów.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecany papier ścierny:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczonej na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka
	Kabel zasilający jest uszkodzony	Przekazać urządzenie do serwisu
	W gnieździe nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gnieździe Sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe
	Czuły zapach spalonej izolacji.	Przekazać urządzenie do serwisu
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Efektywność szlifowania bardzo mała.	Zużyty papier ścierny	Wymienić na nową

13. Kompletacja urządzenia

- Szlifierka – 1 szt.,
- Uchwyt pomocniczy -1 szt.,
3. Worek do gromadzenia urobku – 1 szt.,
4. Przewód odprowadzania urobku – 1 szt.,
5. Klucz ampulowy – 1 szt.,
6. Adapter układu odprowadzania urobku -2 szt.,
7. Papiery ściernie – 6 szt. (150 x2, 180 x2, 240 x2)

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)
Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwiła zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7764 (Rys. I)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Śruba mocująca tarczę	31	Wirnik
1A	Podkładka ø6	32	Stojan
2	Tarcza z rzepem	33	Sprężyna szczotkotrzymacza
3	Wrzeciono	34	Podkładka ø7
4	Segger 22	35	Łożysko 607
5	Segger	36	Regulator obrotów
6	Łożysko 6900 RS	37	Wkręt ST4x16
7	Wkręt ST4x22	38	Wkręt ST4x14
8	Osłona przekładni	39	Kanał powietrzny
9	Uszczelka	40	Obudowa strona prawa

10	Koło odbiorcze zębate	41	Moduł LED
11	Sprężyna	42	Odgiętka
12	Ślizg	43	Przewód zasilający
13	Wkręt ST4x12	44	Induktor
14	Zdejmowana osłona tarczy	45	Łożysko 606
15	Oslona tarczy	46	Przycisk włącznika
16	Oslona	47	Kondensator
17	Taśma LED	48	Włącznik
18	Obudowa plastikowa tarczy	49	Włącznik oświetlenia
18A	Kotek blokujący	50	Mocowanie przewodu zasilającego
19	Kulka ø4	50A	Obudowa strona lewa
20	Sprężyna	51	Sworzeń
21	Pokrętko	52	Sprężyna
22	Podkładka ø4	53	Blokada włącznika
23	Wkręt St4x12	54	Szczotkotrzymacz
24	Sprężyna wirnika	55	Szczotka elektrografitowa
25	Podkładka filcowa	56	Zaślepka szczotkotrzymacza
26	Segger 22	57	Okablowanie
27	Łożysko 608	58	Mocowanie węża
28	Podkładka ø8	59	Waż elastyczny
29	O-ring	60	Worek materiałowy
30	Oslona łożyska		

Karta gwarancyjna
na

Szliifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym

Nr katalogowy: DED7764 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szliifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Papiery ściernie, szczotki elektrografitowe, worek na urobek	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz

- z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
 - Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
 - Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plombki zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
 - Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna


- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapínání nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závdav
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zřavování se elektrických a elektronických zařízení
- Záručný list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Spínač, 2. Pojistné tlačítko, 3. Regulátor otáček,

4. Spínač LED podsvícení, 5. Otvor na kartáče, 6. Větrací otvory, 7. Ústí odsavače, 8. Regulator podtlaku, 9. Pomocný úchyt, 10. LED osvětlení, 11. Kříd brusného kotouče, 12. Brusný kotouč, 13. Smirkový papír, 14. Hrdlo hadice odsavače, 15. Hadice odsavače, 16. Klip, 17. Pytel na prach, 18. Imbusový klíč.

3. Určení nástroje

Bruska na sádrové povrchy je zařízení určené k broušení povrchů ze sádrokartonových desek pokrytých sádrovou omítkou. V konstrukci brusky je zapracován odsavač s pytlek na prach. Bruska je vybavena kotoučem se suchým zipem pro připevnění brusných papírů, který slouží k broušení velkých ploch. Díky možnosti demontáže částí krytu kotouče můžete brousit rohy místností. LED systém osvětlení umožňuje důkladnou kontrolu broušeného povrchu. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Nepracujte se zařízením bez připojeného odsavače prachu. Nepoužívejte domácí vysavače vzhledem k možnosti zničení sádrovým prachem. Obráběné sádrové povrchy musí být suché, bez vyčnívajících předmětů (hřebíky, šrouby, části montážních rámečků nebo jiné cizí zabudované prvky), které by mohly poškodit brusnou část a kotouč brusky.

Brusku používejte pouze v uzavřených prostorech s účinně fungující ventilací. Brusku nepoužívejte v podmínkách vysoké vlhkosti.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpovídající a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

Režim provozu S2 20 minut

Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací.

5. Technické údaje

Model	DED7764
Elektromotor	Komutátorový jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	750
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 20
Rychlost otáčení hlavy [obr./min]	1500-2700
Průměr brusného kotouče [mm]	180
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku L_{pA} [dB(A)]	73
Nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku L_{WA} [dB(A)]	84
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximální hladina vibrací na rukojeti	4,19
Nejistota měření [m/s^2]	1,5

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotě expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno. Vyloučeno lub kdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Zařízení po vyjmutí z obalu nevyžaduje žádnou montáž kromě nasazení brusného papíru na kotouč. Na hlavu nasadíte brusný kotouč s požadovanou zrnitostí. Otvory brusného kotouče se musí překrývat s otvory hlavy. Nezakrývejte otvory, protože slouží k odvádění prachu přes integrovaný odsávací systém! Brusný kotouč připevněte k hlavě suchým zipem.

Pytel na prach připojte v souladu s obr. D. Po provedení těchto činností je zařízení připraveno k práci. Namontujte pomocný úchyt (Obr. A pol. 9) na požadovanou stranu brusky (Obr. B).

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
700-1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žil nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsány v části "Příprava k práci".

POZOR Stroj nikdy nezapínáte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu!

Před zapnutím stroje zkontrolujte stav opotřebených brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo nefunkčními brusnými kotouči. Stroj zapínáte ve vodorovné poloze bez zatížení (bez styku s obráběným povrchem stěny, stropu). Abyste vypnuli stroj, stiskněte tlačítko spínače (Obr. A pol. 1).

Stroj vypnete uvolněním spínače, pokud máte stisknuté pojistné tlačítko (Obr. A pol. 2), nejprve stiskněte tlačítko spínače (Obr. A pol. 1), abyste uvolnili pojistné tlačítko. Při práci držte brusku oběma rukama, jednu ruku mějte na úchytu se spínačem, druhou rukou držte pomocný úchyt (Obr. A pol. 9).

Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

9. Použití nástroje

Nelepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů dosáhnete použitím brusných kotoučů se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme orientační výběr zrnitosti kotoučů pro druh prováděné brusné operace:

Zrnitost	Určení
40	K odstraňování značných nerovností povrchu
60	K odstraňování drobnějších nerovností povrchu
80	K odstraňování barev a lepidel
100	K vyhlazování
120	K hrubému broušení
150-180	K broušení
240	K broušení rychleschnoucích povrchů

Abyste nemuseli stále držet tlačítko po zapnutí brusky, můžete stisknout pojistné tlačítko (Obr. A pol. 2) a pak uvolnit tlačítko spínače.

Zařízení je vybaveno otočným regulátorem rychlosti otáček (Obr. A pol. 3). Regulator umožňuje plynule nastavovat rychlost otáček v rozsahu od 1500 do 2700 ot./min. Umožňuje to přizpůsobit rychlost otáček používané gradaci brusného kotouče.

Bruska má možnost podsvícení pracovního prostoru. Pokud chcete zapnout LED podsvícení, použijte přepínač – Obr. A pol. 4.

Bruska při práci vytváří podtlak, který pomáhá udržet sílu přítlačku brusného kotouče k obráběnému povrchu na stálé úrovni. Tuto sílu můžete regulovat kolečkem na krytu kotouče (Obr. G).

Díky možnosti demontáže částí krytu kotouče (Obr. H) můžete brusku přesně brousit vnitřní rohy.

Při práci vyberte rychlost otáček pomocí kolečka (Obr. A pol. 3) v souladu s principem „jmenější papír – větší otáčky“.

Brusné kotouče měňte, když jsou opotřebené. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začněte s kotouči s jemnější zrnitostí a končete s drobným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte při odpojené zástrčce brusky od napájecí zásuvky! Při práci používejte ochranu očí a ochranu horních cest dýchacích (protiprachovou masku).

Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku a teprve po jejím vypnutí odpojte pytel s prachem. Pytel s prachem pravidelně vyprazdňujte.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Před další použitím:

Před zahájením práce zkontrolujte stav zařízení, zda není poškozeno a znečištěno (znečištění větracích otvorů, pracovních nástrojů, síťové zástrčky nebo jiných částí, které mohou mít vliv na horší uchopení a/nebo kvalitu prováděné práce). Pokud zjistíte poškozený prvek, vyměňte jej za nový. Pokud zjistíte nečistoty, odstraňte je stlačeným vzduchem nebo čistým, suchým hadříkem.

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce kontrolujte, zda není brusný kotouč opotřeben. Vždy pracujte s funkčními brusnými kotouči. Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění přírodních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte profouknutím brusky stlačeným vzduchem.

Výměna elektrografitových kartáčů

Kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, bezpodmínečně je vyměňte za nové.

- Odšroubování a sejmutí zabezpečovacích zásepek (Obr. F),
- Překlopení brusky, aby se kartáč vysunul z držáku kartáče,
- Vložení nového kartáče a zašroubování zabezpečovacích zásepek.

Stupeň opotřebenosti kartáčů kontrolujte přinejmenším každých 20–30 hodin práce brusky.

Výměna kotouče brusky

1. Pomocí imbusového klíče vyšroubujte šroub, nacházející se uprostřed kotouče,
2. Sejměte kotouč tak, že jej potáhnete k sobě,
3. Nasadte nový kotouč,
4. Utáhněte šroub tak, aby kotouč neměl vůli.

11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučený brusný papír:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad


POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje.	Napájecí kabel je špatně připojený nebo poškozený.	Press hlouběji zasunout do zásuvky, zkontrolujte, zda napájecí kabel
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda je spálená pojistka
	Poškozený spínač	Předejte přístroj do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebované kartáče. Vyměňte
	Je cítit zápach spálené izolace	Předejte přístroj do servisu.
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Efektivita broušení je velmi nízká	Opotřebovaný brusný kotouč	Vyměňte

13. Výbava nástroje

1. Bruska 1 ks, 2. Pomocný úchyt 1 ks, 3. Pytel na prach 1 ks, 4. Hadice pro odsávání prachu 1 ks, 5. Imbusový klíč 1 ks, 6. Adaptér odsavače prachu 2 ks, 7. Brusné papíry 6 ks (2x 150, 2x 180, 2x 240)

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

 (týká se domácností)
Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložená dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie
V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.
V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu

Katalogové číslo: DED7764 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Brusné papíry, elektrografitové kartáče, sáčky na trosky	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývajúce ze záruky budú splnené do 14 pracovných dní, počítano ode dne doručenia reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek pred odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek dôkladne zabezpečte proti poškodeniu pri preprave (doporučuje sa predat reklamovaný výrobek v originálnom obalu).
10. Záručná doba sa predlžuje o dobu, během níž užívateľ z dôvodu vady výrobku, na ktorú sa vzťahuje záruka, nemohol výrobek používať. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky užívateľa vyplývajúce z ručenia za vady predaných vecí.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom **⚠** a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Vypínač, 2. Tlačidlo udržiavania práce, 3. Regulátor otáčok
4. Vypínač LED osvetlenia, 5. Puzdro zberača, 6. Ventiláčne prieduchy, 7. Výstupný otvor odvádzania prachu, 8. Regulátor podtlaku, 9. Pomocný držiak, 10. LED osvetlenie, 11. Kryt brúsneho kotúča, 12. Brúsny kotúč, 13. Brúsny papier, 14. Hrdlo systému odvádzania prachu, 15. Trubica systému odvádzania prachu, 16. Klipsa, 17. Vreca na prach, 18. Inbusový kľúč.

3. Určenie zariadenia

Brúska na sadrové povrchy je zariadenie určené na brúsenie povrchov sadrokartónových dosiek pokrytých sadrovou stierkou. V konštrukcii brúsky je použitý odsávací systém s vrecom na prach.

Brúska má kotúč so suchým zipsom na upevnenie brúsnych papierov, ktorý je určený na brúsenie veľkých povrchov. Vďaka tomu, že časť krytu kotúča sa dá zložiť, je možné opravovať (brúsiť) aj rohy miestností. Systém LED osvetlenia umožňuje dôkladne skontrolovať brúsený povrch.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Zariadenie nepoužívajte, keď nie je pripojený systém na odvádzanie prachu. Nepoužívajte domáce vysávače, pretože sadrový prach ich môže poškodiť alebo úplne zničiť. Opracovávané sadrové povrchy musia byť suché, bez vystávajúcich predmetov (klince, skrutky, prvky montážnych rámov alebo iné cudzie časti konštrukcie), ktoré môžu poškodiť brúsny prvok a kotúč brúsky.

Brúska sa môže používať iba v uzavretých miestnostiach s náležite fungujúcim vetraním. Brúsku nepoužívajte na príliš vlhkých miestach.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky

Režim práce S2 20 minút

Stroj môže byť používaný výlučne v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním.

5. Technické údaje

Model	DED7764
Elektrický motor	Jednofázový komutátorový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50

Menovitý výkon motora [W]	750
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 20
Rýchlosť otáčania hlavy [obr/min]	1500-2700
Priemer brúsneho kotúča [mm]	180
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	73
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	84
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximálna úroveň vibrácií na rukoväti	4,19
neistota merania K [m/s^2]	1,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_w a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia s druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky.

Zariadenie po vybraní z balenia nevyžaduje žiadne montážne činnosti, jedine je potrebné založiť brúsny papier na kotúč. Na hlavu upevnite brúsny kotúč s požadovanou zrnitosťou. Otvory v brúsnom kotúči sa musia prekrývať s otvormi v hlavě. Otvory v žiadnom prípade nezakrývajte, pretože otvory slúžia na odvádzanie prachu integrovaným odsávacím systémom! Brúsny kotúč sa k hlavě upevňuje suchým zipsom. Vreca na prach pripojte podľa obr. D. Po vykonaní týchto činností je zariadenie pripravené na používanie. Namontujte pomocnú rúčku (obr. A pol. 9) na požadovanej strane brúsky (obr. B).

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Instalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
700÷1400	1	10

Instaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadovaný (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

⚠ POZOR Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, ak sa brúsny kotúč dotýka opracovávaného povrchu!

Vždy pred každým spustením stroja, skontrolujte úroveň opotrebovania brúsnych kotúčov. Nepoužívajte opotrebované alebo nefunkčné brúsne kotúče. Stroj spúšťajte v horizontálnej polohe bez záťaže (tzn. nesmie sa dotýkať opracovávaného povrchu).

Keď chcete stroj spustiť, stlačte tlačidlo vypínača (obr. A pol. 1). Keď chcete stroj vypnúť, pusťte vypínač. Ak je stlačené tlačidlo (blokádna neustálej práce (obr. A pol. 2), najprv stlačte tlačidlo vypínača (obr. A pol. 1), aby sa tlačidlo neustálej práce odblokovalo.

Počas práce brúsku držte oboma rukami, jednou rukou držte rukoväť s vypínačom, druhou rukou držte pomocnú rúčku (obr. A pol. 9).

Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vyťiahnite zástrčku z el. zásuvky.

9. Používanie zariadenia

Najlepšie výsledky sa pri suchom brúsení sadrových stierok dosahujú používajúc brúsne kotúče so zrnitosťou 120 – 240. Pre uľahčenie, uvádzame orientačné zrnitosti kotúčov na vykonávanie rôznych typov prác.

Zrnitosť	Určenie
40	Na odstraňovanie výrazných nerovností povrchu
60	Na odstraňovanie menších nerovností povrchu
80	Na odstraňovanie farieb a lepidiel
100	Na vyhladzovanie
120	Na vstupné brúsenie
150-180	Na brúsenie

240	Na brúsenie rýchloschnúcich povrchov
-----	--------------------------------------

Po spustení brúsky, aby nebolo nutné neustále držať stlačené tlačidlo vypínača, môžete stlačiť tlačidlo (blokáciu) neustálej práce (obr. A pol. 2) a následne môžete tlačidlo vypínača pustiť.

Zariadenie má regulačný gombík nastavenia uhlovej rýchlosti (obr. A pol. 3). Umožňuje plynulo nastavovať uhlovú rýchlosť v rozpätí od 1500 do 2700 ot/min. Vďaka tomu je možné uhlovú rýchlosť prispôbiť zrnitosti používaného brúsneho kotúča.

Brúska má integrované osvetlenie, ktorým sa dá osvetliť opracovávané miesto. Keď chcete zapnúť LED osvetlenie, použite prepínač – obr. A pol. 4.

Brúska počas práce vytvára podtlak, ktorý pomáha udržať stálu a správnu silu tlaku brúsneho kotúča k opracovávanému povrchu. Túto silu môžete nastaviť reg. gombíkom na plášti kotúča (obr. G).

Vďaka tomu, že časť krytu kotúča (obr. H) sa dá zložiť, brúska získava dodatočnú funkciu presného brúsenia vnútorných rohov.

Počas práce reg. gombíkom (obr. A pol. 3) nastavte vhodnú uhlovú rýchlosť, podľa zásady „nižšia zrnitosť – vyššia rýchlosť“.

Vymieňajte brúsne kotúče, keď sa opotrebojú. Meňte zrnitosť používaných kotúčov. Prácu začnite s kotúčmi s menšou zrnitosťou, a končte s jemnými zrnkami. Pri výmene brúsneho kotúča brúsku vždy bezpodmienečne odpojte od el. zásuvky! Počas práce používajte ochranné okuliare a ochranu horných dýchacích ciest (vhodnú protiprachovú masku/polmasku).

Keď skončíte prácu, najprv vypnite brúsku, a až potom odpojte vrece na prach. Vreca na prach pravidelne vyprázdňujte.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred nasledujúcim použitím:

Pred tým, ako začnete zariadenie používať, skontrolujte stav zariadenia, tzn. či nie je mechanicky poškodené a či nie je špinavé (upchané ventilačné otvory, zašpinené pracovné nástroje, el. zástrčky alebo iné časti, ktoré môžu negatívne ovplyvniť držanie a/alebo kvalitu vykonávanej práce). V prípade, ak je nejaká časť/diel poškodený, vymeňte ho na nový. Ak sa objavia nečistoty, odstráňte ich prefúkaním stlačeným vzduchom alebo suchou utierkou.

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kotúč nie je opotrebovaný. Vždy pracujte iba s fungujúcimi brúsnyimi kotúčmi. Dbajte o to, aby bol stroj nálezite čistý, predovšetkým čistite vstupné priechody motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujúc brúsku.

Výmena uhlíkových zberačov

Kontrolujte stav uhlíkových zberačov. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové.

- Odskrutkujte a zložte zabezpečujúce zásepky (obr. A pol. 5).
 - Brúsku nakloňte tak, aby sa zberač vysunul z držiaka zberača.
 - Vložte nové zberače a zaskrutkujte zabezpečujúce zásepky.
- Úroveň opotrebovania zberačov kontrolujte nie menej často ako raz na 20-30 hodín používania brúsky.

Výmena brúsneho kotúča

- Inbusovým kľúčom odskrutkujte skrutku, ktorá sa nachádza v strede kotúča,
- Zložte kotúč potiahnutím k sebe (od zariadenia),
- Založte nový kotúč,
- Dotiahnite skrutku tak, aby bol kotúč pevne (bez vôle) upevnený.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčaný brúsny papier:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Press hlbšie zasunúť do zásuvky, skontrolujte, či napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte, či je spálená poistka
	Poškodený vypínač	Zariadenie odovzdajte do servisu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Zariadenie odovzdajte do servisu.

Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory (prieduchy)	Vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť brúsenia je veľmi malá	Opotrebovaný brúsny kotúč	Vymeniť

13. Kompletizácia zariadenia

- Brúska ks 1, 2. Pomocný držiak ks 1, 3. Vreca na prach ks 1, 4. Trubica na odvádzanie prachu ks 1, 5. Inbusový kľúč ks 1, 6. Adaptér trubice na odvádzanie prachu ks 2, 7. Brúsne papiere ks 6 (150 x2, 180 x2, 240 x2)

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení



(týkajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom

Katalógové č : DED7764 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré závisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

Brūsne papiere,
elektrografitovė kefy, vrece
na odpad

Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležite doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamácia bola prijatá, musí byť výrobok doručený v komplete, v ktorej je uvedený výrobok, ktorým sa reklamuje. Aby reklamácia bola prijatá, musí byť výrobok doručený v komplete, v ktorej je uvedený výrobok, ktorým sa reklamuje.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové číslo, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. **Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamčná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. **Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktos deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugomos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas **⚠️** instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir

saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

- Pav. A: 1. Įjungiklis, 2. Darbo palaikymo mygtukas, 3. Sūkių reguliatorius, 4. LED apšvietimo įjungiklis, 5. Šepečių lizdas, 6. Ventilacinės angos, 7. Dulkių nusiurbimo sistemos anga, 8. Frovakuumo reguliatorius, 9. Pagalbinė rankena, 10. LED apšvietimas, 11. Šlifavimo disko apsauga, 12. Šlifavimo diskas, 13. Švitrinis popierius, 14. Dulkių nusiurbimo sistemos jungtis, 15. Dulkių nusiurbimo sistemos žarna, 16. Spaustukas, 17. Dulkių maišas, 18. Šešiabriaunis raktas,

3. Prietaiso paskirtis

Gipso paviršių šlifuoKLIS – tai įrenginys skirtas šlifuoti gipso glaistu padengtus gipso kartono paviršius. ŠlifuoKLIO konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema su dulkių maišu.

ŠlifuoKLIS turi diską su lipuku, prie kurio yra tvirtinimas švitrinis popierius didelių paviršių šlifavimui. Dėl to, kad galima nuimti disko apsaugos fragmentą, galima veiksmingai šlifuoti patalpų kampus. LED apšvietimo sistema leidžia tiksliai patikrinti šlifuojamą paviršių. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Draudžiama dirbti su įrenginiu nepajungus dulkių nusiurbimo sistemos. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, kuriuos gipso dulkes gali sugadinti. Apdirbami gipso paviršiai turi būti sausi, be jokių kišančių elementų (vinys, varžtai, montažinių rėmelių elementai arba kitos detalės), kurie gali pažeisti abrazyvinį elementą ir šlifuoKLIO diską.

ŠlifuoKLIS gali būti naudojamas tik uždaroje patalpoje su gerai veikiančia ventilacija. Draudžiama naudoti šlifuoKLĮ esant didelei oro drėgmei.

Savaiminiai pakeitimai mechanikai ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos

Darbo režimas S2 20 minučių.

Prietaisą galima naudoti tiktai uždaramose patalpoje su tinkamai veikiančia ventilacija.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7764
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Variklio vardinė galia [W]	750
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IP 20
Galvos sukimosi greitis [obr/min]	1500-2700
Šlifavimo disko skersmuo [mm]	180
Skleidžiamas triukšmas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	73
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	84
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimalus vibracijų lygis ant rankenos	4,19
Matavimo neapibrėžtis K [m/s ²]	1,5

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba jungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Išėmus iš įpakavimo, įrenginys yra paruoštas darbui, tereikia tik pritvirtinti ant šlifavimo disko švitrinį popierių. Ant galvos uždėti norimo stambumo abrazyvinį

diską. Šlifavimo diske esančios skylutės turi atitikti galvutėje esančias skylutes. Neuždengti angų, nes jos yra skirtos dulkių nusiurbimui! Šlifavimo diskas yra priverstinai prie galvos lipuk. Dulkių maišas turi būti pajungtas, kaip yra parodyta pav. D. Atlikus šiuos veiksmus, įrenginys yra paruoštas darbui. Norimoje šlifavimo pusėje (Pav. B) pritvirtinti pagalbinę rankeną (Pav. A poz. 9).

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų per paviršiumi. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtina atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje
⚠ DEMESIO Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbamą paviršius.

Prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti abrazyvinių diskų būklę. Draudžiama dirbti su susidėvėjusiais arba sugadintais abrazyviniais diskais. Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamo paviršiaus). Norint įjungti įrenginį, paspausti įjungiklio mygtuką (Pav. A poz. 1). Įrenginys įjungiamas paleidus įjungiklį, jei yra įspausstas darbo palaikymo mygtukas (Pav. A poz. 2), pirmiausia reikia paspausti įjungiklio mygtuką (Pav. A poz. 1), kad darbo palaikymo mygtukas būtų atpalaiduotas. Darbo metu laikyti šlifoklį abejomis rankomis – vieną ranką laikyti ant rankenos su įjungikliu, kitą ranką – ant pagalbinės rankenos (Pav. A poz. 9). Draudžiama palikti be priežiūros įrenginį į elektros tinklą. Baigus darbą, būtina išimti kištuką iš rozetės.

9. Prietaiso naudojimas

Šlifuojant gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms:

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus nelygumus
80	Šalinti dažus ir kljus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Norint išvengti nepertraukiamo mygtuko laikymo po šlifoklio įjungimo, galima paspausti darbo palaikymo mygtuką (Pav. A poz. 2) ir po to paleisti įjungiklio mygtuką.

Įrenginys turi greičių reguliatorių (Pav. A poz. 3). Jis leidžia tolygiai reguliuoti sukimosi greitį nuo 1500 iki 2700 suk./min. Tai leidžia pritaikyti sukimosi greitį prie naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo.

Šlifoklis turi darbo zonos apšvietimo galimybę. Norint įjungti LED apšvietimą, reikia paspausti perjungiklį (Pav. A poz. 4).

Šlifoklio veikimo metu susidaro forvakuumas, kuris padeda tolygiai prispausti šlifavimo diską prie apdirbamo paviršiaus. Šią jėgą galima reguliuoti reguliatoriumi, kuris yra ant disko apsaugos (Pav. G).

Dėl to, kad galima nuimti disko apsaugos fragmentą (Pav. H), yra galimybė kruopščiai šliuoti vidinius paviršiaus kampus.

Darbo metu sukimosi greitis yra nustatomas reguliatoriaus (Pav. A poz. 3) pagalba remiantis taisykle „kuo smulkesnis popierius, tuo didesni sukiai“.

Keisti abrazyvinius diskus, jiems susidėvėjus. Keisti naudojamų diskų grūdėtumą. Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su labai smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės! Darbo metu būtina naudoti apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugą (respiratorių).

Baigiant šlifavimą, visuomet pirmiausia reikia išjungti šlifoklį, o tik po to atjungti dulkių maišą. Dulkių maišą reikia reguliariai tuštinti.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Prieš kitą naudojimą:

Prieš pradėdami darbą, būtina patikrinti įrenginio būklę, ar nėra mechaninių pažeidimų ir nešvarumų (ar švarios ventiliacinės angos, darbiniai įrankiai, kištukas arba kiti elementai, galintys daryti įtaką laikymo tvirtumui ir / arba atliekamo darbo kokybei). Pastebėjus, jog yra pažeistas bet koks elementas, būtina pakeisti jį kitu. Atsiradus nešvarumams, būtina juos pašalinti suspaustu oru arba švaria, sausa šluoste.

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradėdami darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet dirbti tik su tvarkingais abrazyviniais diskais. Rūpintis įrenginio švarumu, ypatinę dėmesį reikia skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifoklį suspaustu oru.

Elektrografitinių šepetėlių keitimas

Kontroliuoti Elektrografitinių šepetėlių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais.

1. Atsukti ir nuimti apsauginės akles (Pav. A poz. 5),

2. Pasukti šlifoklį, kad šepetys išslystų iš laikiklio,

3. Įdėti naują šepetį ir uždėti apsauginės akles.

Šepetėlių susidėvimą reikia kontroliuoti ne rečiau nei kas 20-30 val. šlifoklio darbo.

Šlifoklio disko keitimas

1. Su šešiabriauniu raktu atsukti varžtą, esantį disko centre,

2. Nuimti diską, patraukiant jį į save,

3. Uždėti naują diską,

4. Užsukti varžtą taip, kad diskas būtų tvirtai pritvirtintas.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Rekomenduojamas švitinis popierius:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymsui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Prietaisas neveikia	Maitinimo kabelis yra blogai prijungtas ar pažeistas	Paspauskite giliau įkiškite į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą
	Lizde nėra įtampos	Patikrinkite į lizdą įtampą. Patikrinkite, ar saugiklis prapūsti
	Sugedo įjungiklis	Perduoti mašiną prie puslapio
Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Perduoti mašiną prie puslapio
	Užsikimšio ventiliacinės angos	Užpūsti su suspaustu oru.
Labai mažas šlifavimo efektyvumas	Susidėvėjo abrazyvinis diskas	Pakeista.

13. Prietaiso elementai

1. Šlifoklis 1 vnt., 2. Pagalbinė rankena 1 vnt., 3. Dulkių maišas 1 vnt., 4. Dulkių šalinimo žarna 1 vnt., 5. Šešiabriaunis raktas 1 vnt., 6. Dulkių nusiurbimo sistemos adapteris 2 vnt., 7. Švitinis popierius 6 vnt. (150 x2, 180 x2, 240 x2)

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitiję)

Aukščiausiai pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami užtikrinti, pakartotinai naudoti ar sugrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas
na

Gipso paviršių šlifoklis su dulkių nusiurbimo sistema

Katalogo Nr: DED7764 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)
Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindū atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindū Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Gipso paviršių šlifuočlis su dulkių nusiurbimo sistema	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Šlifavimo popierius, elektrografiniai šepetėliai, šiukšlių maišas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytą rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl

garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

- Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A. zīm.: 1.Slēdzis, 2.Ierīces darba uzturēšanas režīma poga, 3.Rotācijas regulētājs, 4.LED apgaismojuma slēdzis, 5.Suku ligzda, 6.Ventilācijas atvere, 7.Putekļu savākšanas izvades atvere, 8.Spiediena regulators, 9.Palīgrokturis, 10.LED apgaismojums, 11.Slīpējošā diska aizsargs, 12.Slīpdisks, 13.Smilšpapīrs, 14.Putekļu savākšanas sistēmas pieslēgumvieta, 15.Putekļu savākšanas sistēmas cauruļvads, 16.Kabeļskava, 17.Atkritumus uzglabājošais maiss, 18.Allen atslēga.

3. Ierīces pielietojums

Slīpmašina ģipša virsmu apstrādei ir ierīce, kas paredzēta ģipškartona plākšņu virsmas, kas noklāta ar ģipša apmetumu, slīpēšanai. Slīpmašinas konstrukcijā iebūvēta atpūtkļūšanas sistēma ar putekļu maisu.

Slīpmašina ir aprīkota ar disku ar līplentas aizdari smilšpapīru stiprināšanai, lielu virsmu slīpēšanai. Pateicoties iespējai demontēt daļu no diska aizsarga, ir iespējams apstrādāt telpu stūrus. LED apgaismošanas sistēma ļauj efektīvi pārbaudīt noslīpēto virsmu.

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamiem darba apstākļiem”. Nestrādājiet ar ierīci bez tai pievienotas putekļu savākšanas sistēmas. Nelietojiet sadzīves putekļusūcēju, tā kā ģipša putekļi var to sabojāt. Apstrādājamajam ģipša virsmām jābūt sausām, bez izvirzītām detaļām (naglas, skrūves, montāžas rāmīšu detaļas vai citi būvniecības svešķermeņi), kas var sabojāt abrazīvo elementu un slīpmašinas disku. Slīpmašīnu var izmantot tikai slēgtās telpās, kuras tiek labi vēdinātas. Nelietojiet slīpmašīnu augstas mitrības apstākļos. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi	
Darba ar ierīci intervāls 20 minūtes	
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās, ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.	

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7764
Elektriskais dzinējs	Kolektora vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~

Tikla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	750
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IP 20
Galvas rotācijas ātrums [obr/min]	1500-2700
Abrazīva diska diametrs [mm]	180
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena vērtība L_{pA} [dB(A)]	73
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	84
Mērījuma neprecizitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimālais vibrācijas līmenis uz roktura	4,19
Mērījuma neprecizitāte K [m/s ²]	1,5

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.

Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdždas.

Ierīcei, pēc tās izņemšanas no kastes, nav nepieciešami nekādi montāžas darbi, izņemot smilšpapīra uzlikšanu uz diska. Uz galviņas jāuzliek atbilstošas graudainības smilšpapīra disks. Uzmaniību: atverēm smilšpapīrā jāsakrīt ar atverēm galviņā. Nenobloķējiet atveres, jo tās tiek izmantotas putekļu izvadīšanai ar integrētās atpūteļošanas sistēmas palīdzību! Smilšpapīra disku piešļūpina pie galviņas ar līplentas aizdari. Atkritumu maisu pievienojiet saskaņā ar D.zīm. Pēc šo darbību izpildes ierīce ir gatava darbam. Piemontējiet palīgrokturi (A. zīm., 9.poz.) norādītajā slīpmašīnas pusē (B. zīm.)

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700+1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeļi tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

UZMANĪBU Nekādā gadījumā nedrīkst darbināt iekārtu brīdī, kad slīpmašīna ir saķērē ar apstrādājamo virsmu!

Pirms iekārtas ieslēgšanas, jāpārbauda slīpmašīnas nolietojuma stāvoklis. Nestrādājiet ar nolietotiem vai sabojātiem abrazīviem diskus. Iekārta ir jādarbina horizontālā stāvoklī bez slodzes (bez kontakta ar apstrādājamo virsmu). Nolūķā iedarbināt iekārtu nepieciešams nospiegt slēdzi (A.zīm., 1.poz.). Iekārtas izslēgšana notiek atbrīvojot slēdzi, ja darba režīma uzturēšanas poga ir nospiesta (A.zīm., 2.poz.), nepieciešams vispirms iespiest slēdža pogu (A.zīm., 1.poz.), lai darba režīma uzturēšanas poga atbrīvotos. Darba laikā turiet slīpmašīnu ar abām rokām, vienu roku turot uz roktura ar slēdzi, ar otru roku turot palīgrokturi (A.zīm., 9.poz.). Neatstājiet ierīci pieslēgtu barošanas avotam bez uzraudzības. Pēc darbu pabeigšanas obligāti izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas.

9. Ierīces lietošana

Labāko sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas efektu panāksiet, ja lietosiet abrazīvo disku ar 120 – 240 graudainību. Lai atvieglotu izvēli, norādām orientējošu disku graudainības pakāpi atkarībā no veiktās slīpēšanas darbības veida:

Graudainība	Paredzēts lietošanai
40	Lai likvidētu būtiskus virsmas nelīdzenumus
60	Lai likvidētu nelielus virsmas nelīdzenumus
80	Lai likvidētu krāsu un līmi
100	Lai izgludinātu
120	Pirmreizējai slīpēšanai

150-180	Slīpēšanai
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšanai

Pēc slīpmašīnas iedarbināšanas, lai izvairītos no nepieciešamības nepārtraukti turēt piespiestu pogu, ir iespējams nospiegt darba uzturēšanas režīma pogu (A.zīm., 2.poz.), un pēc tam slēdža pogu atlaist.

Iekārta ir aprīkota ar rotācijas ātrumu regulējošu kloķi (A.zīm., 3.poz.). Tas ļauj pastāvīgi regulēt rotācijas ātrumu no 1500 līdz 2700 apgr./min. Attiecīgi var piemērot rotācijas ātrumu pielietotajai slīpmašīnas graudainības pakāpei.

Slīpmašīna ļauj izgaismot darba zonu. Lai ieslēgtu LED apgaismojumu, nepieciešams izmantot pārslēgu – A.zīm., 4.poz.

Darba laikā slīpmašīna rada spiedienu, kas ļauj noturēt konstantu spēku, ar kuru slīpmašīna tiek piespiesta pie apstrādājamās virsmas. Šo spēku var iestatīt ar kloķi uz diska aizsarga (G.zīm.)

Pateicoties iespējai demontēt daļu no diska aizsarga (H.zīm.), slīpmašīna iegūst telpu iekšējo stūru efektīvas apstrādes funkciju.

Darba laikā nepieciešams piemērot rotācijas ātrumu ar kloķa palīdzību (A.zīm., 3.poz.) saskaņā ar principu „smalkāks papīrs – vairāk apgrīezienu”.

Nomainiet abrazīvos diskus, kad tie ir nolietoti. Nomainiet pielietoto disku graudainības pakāpi. Uzsāciet darbu ar diskus, kuru graudainība ir mazāka, bet beidziet ar smalku. Katra abrazīva diska nomaina jāveic iepriekš atslēdzot slīpmašīnu no barības avota! Darba laikā jālieto aizsargbrilles un augšējo elpošanas ceļu aizsargus (pretputekļu masku).

Beidzot slīpēšanas darbus, vienmēr vispirms izslēdziet slīpmašīnu un tikai pēc tās izslēgšanas atvienojiet atkritumu maisu. Atkritumu maisu nepieciešams iztīrīt regulāri.

10. Tecošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdždas

Pirms katras lietošanas:

Pirms darba uzsākšanas ir jāpārbauda ierīces stāvoklis attiecībā uz mehāniskiem bojājumiem vai piesārņojuma esamību (ventilācijas atveru, darba rīku, tīkla kontaktdakšas vai citu elementu piesārņojumi, kas varētu ietekmēt saķeres un/vai pastrādātā darba kvalitāti). Gadījumā, ja tiek atklāts bojāts elements, tas ir jāaizņem uz jaunu. Gadījumā, ja tikuši konstatēti piesārņojumi, no tiem jāatbrīvojas ar saspiesta gaisa strūklu vai ar tīra, sausa auduma gabalīņa palīdzību.

Periodiski pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Pirms katra darba uzsākšanas pārbaudiet, vai slīpmašīna nav nolietojusies. Vienmēr izmantojiet tikai nebojātus abrazīvos diskus. Rūpējieties par ierīces tīrību, sevišķi uzmanību veltot dzinēja gaisa ievades atveru tīrīšanai (ļoti svarīgi). Šo darbību vislabāk iespējams paveikt, izpūšot slīpmašīnu ar saspiesta gaisa strūklu.

Elektrogrāfita suku nomaina

Pārbaudiet elektrogrāfita suku stāvokli. Gadījumā, ja konstatējat, ka tās ir īsākas par 5 mm, nepieciešams tās nekaķējoties nomainīt uz jaunām.

1. Atskrūvējiet un noņemiet aizsargvāciņus (A.zīm., 5.poz.),
2. Nolieciet uz leju slīpmašīnu, lai suka izbīdītos no suku turētāja,
3. Ievietojiet jaunu suku un pieskrūvējiet aizsargvāciņus.

Suku nolietojuma pakāpi nepieciešams pārbaudīt ne retāk kā slīpmašīnas katras 20-30 darba stundas.

Slīpmašīnas diska nomaina

1. Ar Allen uzgriežņu atslēgas palīdzību atskrūvējiet skrūvi, kas atrodas diska vidū,
2. Noņemiet disku, pavelkot to uz sevi,
3. Uzlieciet jaunu disku,
4. Pievelciet skrūvi tā, lai disks nestaigātu.

11. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicamais smilšpapīrs:

DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.	DED7764
-----------------------------------------------------------------------	---------

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontakttinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīci aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Mašīna nefunkcionē.	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts.	Nospiediet dziļāk plug ligzdā, pārbaudiet strāvas vadu
	Kontaktlīdžda nav sprieguma	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs izplaucis
	Bojāts slēdzis	Pass mašīnu vietā
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtībām	Valkātas slotiņas. Aizstāt

	Jūtama degošas izolācijas smaka	Pass mašīnu vietā
Dzinējs pārķarsēs	Ventilācijas atveres noblokētas	Blow veic ar saspiestu gaisu.
Ļoti mazefektīva slīpēšana.	Nolietota slīpripa	Aizstāts.

13. Ierīces komplektācija

1. slīpmašīna 1 gab., 2. Palīgrokturis 1 gab., 3. Maiss atkritumu uzglabāšanai 1 gab., 4. Caurulvads atkritumu novadīšanai 1 gab., 5. Allen atslēga 1 gab., 6. Atkritumu novadīšanas sistēmas adapteris 2 gab., 7. Smilšpapīrs 6 gab. (150 x2, 180 x2, 240 x2)

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju



(mājsaimniecības vajadzībām)
Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļās utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Slīpmašīna ģipša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm

Kataloga Nr: DED7764 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība aņņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, aņņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Slīpmašīna ģipša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Abrazīvie papīri, elektrogrāfijas suku, atkritumu maiss	Elementi neaņņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neaņņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams aņņemt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņojuma formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, aņņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizsleđz, neierobežo un neapņtur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használat
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használat
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelősi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelősi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

2. A készülék leírása

A ábra: 1.Kapcsoló, 2. Üzem fenntartó gomb, 3.Fordulatszám szabályozó, 4.LED világítás kapcsoló, 5.Kefe aljzat, 6.Szellőzőnyílások, 7.Porelszívó egység

kimenet, 8.Kisnyomás szabályozó, 9.Segédmarkolat, 10.LED világítás, 11. Csiszolótárcsa védőlemez, 12.Csiszolótárcsa, 13.Csiszolópapír, 14.Porelszívó egység csornája, 15.Porelszívó egység tömlő, 16.Klippsz, 17.Porzszak, 18.Imbuszkulcs.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A gipszkarton csiszoló technológiailag fejlett termék, melyet glettelőgipsszel bevont gipszkarton felületek csiszolásához terveztek. A csiszológép porzsákos porelszívó rendszerrel került megtervezésre.

A csiszoló csiszolópapír rögzítésére alkalmas tépőzáras tárcsával rendelkezik, mely a nagy felületek megmunkálását szolgálja. A tárcsa védőlemeze részben levehető, lehetővé téve a helyiségek sarkainak megmunkálását. A LED megvilágítás révén a csiszolt felület alaposan ellenőrizhető.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. Nem szabad a berendezést a porelszívó rendszer csatlakoztatása nélkül használni. Ne használjon háztartási porszívót, mert az apró szemű gipszpórtól tönkre mehet. A megmunkált gipszkarton felületnek száraznak, kiálló részekről mentesnek kell lennie (a szögek, csavarok és egyéb beépített idegen anyagok) megsérthetik a csiszolókorongot vagy a csiszoló tárcsát. A csiszológép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható. Ne használja a csiszolót magas nedvességtartalmú helyiségekben. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosultalan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításokat nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

Üzem mód S2 20 perc

A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7764
Elektromos motor	Egyfázisú kommutátoros
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	750
Védelmi osztály	II
A védelem foka	IP 20
A fej fordulatszáma [obr/min]	1500-2700
A csiszolókorong átmérője [mm]	180
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint L_{pA} [dB(A)]	73
Mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3
Hangteljesítmény szint L_{WA} [dB(A)]	84
Mérési bizonytalanság (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximális rezgésszint a markolaton	4,19
mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérési bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adták meg.

A zajkibocsátást a EN 60745-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A berendezés a dobozból kivéve nem igényel szerelési munkákat, kivéve csiszolópapír felhelyezését. Tegye fel a feje a megkívánt szemcseméretű csiszolótárcsát. A csiszolótárcsa furatainak egybe kell esniük a fej furataival. Ne tártolja le a furatokat, mert azok az integrált porelszívó rendszerbe vezetik el a port! A csiszolótárcsa tépőzárral rögzül a fejen. Csatlakoztassa a porzsákat az D. ábra szerint. A műveletek elvégzése után a berendezés munkára kész. Szerelje fel a segédmarkolatot (A ábra, 9.poz.) a csiszoló kívánt oldalán (B ábra).

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális B típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

FIGYELEM Soha sem szabad a gépet a csiszoló tárcsa megmunkált felülettel való érintkezésekor elindítani!

A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze a csiszoló tárcsák elhasználódását. Ne dolgozzon elhasználódott vagy hibás csiszoló tárcsával. A gépet függőleges helyzetben, terhelés nélkül kell elindítani (a megmunkált felület megérintése nélkül). A gép bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló gombját (A ábra, 1. poz.) A gép kikapcsolása a kapcsoló felengedésével történik; amennyiben az üzem fenntartó gomb lenyomva van (A ábra, 2.poz.), akkor először az Üzem fenntartó gomb felengedéséhez nyomja meg a kapcsoló gombot (A ábra, 1. poz.). Munka közben a csiszolót fogja két kézzel, az egyik kezét tartsa a kapcsolós markolaton, míg a másik kezét a segédmarkolaton (A ábra, 9. poz.). Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról.

9. A készülék használata

A száraz gipszkarton felületeken a legjobb eredményt a 120240 szemcseméretű csiszolókoronggal lehet elérni. A megkönnyítés érdekében az alábbiakban megadjuk, milyen szemcseméretű csiszolókorong illik az adott csiszoló munkához.

Szemcseméret	Rendeltetése
40	Rendeltetése
60	Apróbb felületi egyenetlenségek eltüntetése
80	Festék és ragasztó eltüntetése
100	Símitás
120	Előcsiszolás
150-180	Csiszolás
240	Gyorsan száradó felületek csiszolása

A csiszoló elindítása után, a gomb folyamatos lenyomásának szükségessége elkerülése érdekében nyomja le az üzem fenntartó gombot (A ábra, 2.poz.), majd engedje fel a kapcsológombot.

A berendezés fordulatszám szabályozó gombbal rendelkezik (A ábra, 3.poz.). Ezzel fokozatmentesen szabályozható a gép orsójának fordulatszámát 1500 - 2700 ford/perc tartományban. Ez által a fordulatszám a csiszolótárcsa szemcseméretéhez igazítható.

A csiszológép munkaterület megvilágítási lehetőséggel rendelkezik. A LED világítás bekapcsolásához használja a kapcsolót - A ábra, 4.poz.

A csiszoló üzem közben kisnyomást alapít ki, mely segíti a csiszolótárcsa állandó szintű feltapadását a megmunkált felületre. A feltapadás a tárcsa védőlemezén levő szabályozó gombbal állítható (G ábra).

A tárcsa védőlemeze részben leszerelhető (H. ábra), ezáltal a csiszolóval a belső sarkok is alaposan megmunkálhatók.

Az üzem közben a fordulatszámot a szabályozó gombbal (A ábra, 3.poz.) állítsa be a „apróbb szemcséjű papír - magasabb fordulatszám” elv szerint.

Cserélje ki az elhasználódott csiszolókorongot. Cserélje a csiszolókorong szemcseméretét. A munkát kisebb szemcsemérettel kezdje, majd finomszemcséssel fejezze be. Minden egyes csiszolókorong cserét a csiszológép dugójának a csatlakozójelzőtörténi történő kihúzása után kell elvégezni. A munkavégzés során használjon védőszemüveget és (felső légúti védőfelszerelést) arcmaszkot.

A csiszolás befejezésekor először a csiszológépet kapcsolja ki és csak utána vegye le a porzsákat. A porzsákat rendszeresen ki kell üríteni.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A következő használat előtt

A munka elkezdése előtt ellenőrizze a berendezést a mechanikus sérülések és szennyeződés (szellőzőnyílások, munkaszerszám, hálózati dugó vagy egyéb, a fogás és/vagy a végzett munka minőségét rontó hatással levő részek elpiszkolódása) szempontjából. Sérül elem észlése esetén azt ki kell cserélni. Szennyeződés észlése esetén távolítsa el a sűrített levegővel vagy tiszta, száraz ruhával.

Időszakosan ellenőrizze a gép műszaki állapotát. A munka elkezdése előtt mindenkor ellenőrizze, hogy a csiszolótárcsa nincs elhasználódva. Kizárólagosan jó tárcsával dolgozzon. Ügyeljen a gép tisztaságára, különösen figyelmet szentelve a motor bemenő nyílásainak (nagyon fontos) Ez a művelet a legjobban a csiszológép sűrített levegővel való átfújásával elvégezni.

Az elektrografit kefék cseréje

Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Amennyiben a felmérés szerint 5 milliméternél rövidebbek, feltétlenül ki kell cserélni újra.

1. Csavarozza ki és vegye ki a rögzítő védősapkákat (A ábra, poz.5.),

2. Döntse be a csiszolót, hogy a kefe kicsúszson a kefetartóból,
 3. Tegye be az új keféét és csavarozza be a rögzítő védősapkákat.
- A kefék elhasználódásának állapotát legalább 20-30 üzemóránként ellenőrizze.

A csiszoló tárcsa cseréje

1. Imbuszkulcs segítségével lazítsa fel a tárcsa közepén levő csavart.
2. Vegye le a tárcsát maga felé húzva,
3. Tegye fel az új tárcsát,
4. Húzza meg a csavart úgy, hogy a tárcsa ne legyen laza.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott csiszolópapír:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán. Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételek számát és alkatrészsámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik.	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomda mélyebb dugót az aljzatba, ellenőrizze a hálózati kábel
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizzük a feszültséget a foglalatba. Ellenőrizze, hogy a biztosíték kiégett
	Meghibásodott kapcsoló	Átadja a gépet a helyszínen
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el	Az elhasznált keféket. Cserélje
	Égett szigetelés szagot érezni	Átadja a gépet a helyszínen
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújd ki sürített levegővel.
A csiszolás határfoka igen alacsony	Elhasználódott csiszoló tárcsa	Cserélni.

13. A készülék kompletizálása

1. Csiszoló 1 db, 2. Segédmarkolat 1 db, 3. Hulladékgyűjtő zsák 1 db, 4. Hulladékkezelő tömlő 1 db, 5. Imbuszkulcs 1 db, 6. Hulladékkezelő egység adapter 2 db, 7. Csiszolópapír 6 db (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemenkénti elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Gipszkarton csiszoló porszívó rendszerrel

Katalógusszám: DED7764 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Gipszkarton csiszoló porszívó rendszerrel	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Csiszolópapírok, elektrografit kefék, törmelékzsák	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a száriaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
 8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 9. A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtszítítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan megbiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
 2. Descrierea dispozitivului
 3. Destinația dispozitivului
 4. Restricții de utilizare
 5. Date tehnice
 6. Pregătirea pentru lucru
 7. Conectare la rețea
 8. Pornirea dispozitivului
 9. Utilizarea dispozitivului
 10. Operații curente de mentenanță
 11. Piese de schimb și accesorii
 12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
 13. Set de completare a dispozitivului
 14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
 15. Talon de garanție
- Traducerea instrucțiunii originale**

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠️ și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig A 1. Întrerupător, 2. Buton de menținere a funcționării, 3. Regulator rotirilor, 4. Întrerupător de iluminare LED, 5. Priza perilor, 6. Orificiile de aerisire, 7. Ieșirea sistemului de evacuare a prafului, 8. Regulator subpresiunii, 9. Mâner suplimentar, 10. Iluminare LED, 11. Apărătoarea discului de șlefuit, 12. Discul de șlefuit, 13. Hârtie de șlefuit, 14. Ștuțul cablului al sistemului de evacuare a prafului, 15. Cablul sistemului de evacuare a prafului, 16. Clema, 17. Sacul pentru deșeuri, 18. Cheie imbus.

3. Destinația dispozitivului

Mașină de șlefuit pentru suprafețe de ghips este un aparat destinat pentru șlefuirea suprafețelor din plăci din ghips-carton acoperite cu fătuiala din ipsos. În construcția mașini de șlefuit s-a utilizat un sistem de evacuare a prafului cu sac pentru praf. Mașina de șlefuit este echipată cu disc cu sistem tip arci pentru fixarea hârtiilor de șlefuit. Discul servește pentru șlefuirea suprafețelor mari. Datorită posibilității de demontare a unei părți a apărătoarei discului este posibilă prelucrarea colțurilor încăperilor. Sistemul de iluminare LED permite de a controla precis a suprafeța șlefuită. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.
 Nu lucrați cu mașina dacă nu aveți conectat sistemul de evacuare a deșeurilor. Nu utilizați aspiratoare de casă deoarece puteți să le stricați cu praf de ghips. Suprafețele de ghips pentru prelucrat trebuie să fie uscate, fără elemente proeminente (șuruburi, cui, elemente ale cadrelor de montare sau alte detalii străine ale construcției), care pot deteriora elementul de șlefuire și discul șlefuitoarei. Mașina de șlefuit poate fi utilizată numai în încăperi închise cu un sistem eficient de ventilație. Nu utilizați șlefuitoarea în condiții de înaltă umezeală. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
 Modul de funcționare S2 20 minute
 Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare.

5. Date tehnice

Model	DED7764
Motor electric	Monofazat cu colector
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [W]	750
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IP 20
Viteza de rotație a capului [ob/r/min]	1500-2700
Diametrul discului abraziv [mm]	180
Emisie zgomot	
Nivel de presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	73
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel de putere acustică L_{WA} [dB(A)]	84
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivelul maxim de vibrații pe mâner	4,19
Nesiguranța măsurătorii K [m/s ²]	1,5

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

⚠️ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Mașina, după scoaterea din ambalaj nu necesită nici-o operațiune de montare în afară de montarea pe disc a hârtiei de șlefuit. Pe cap montați discul abraziv de o granulometrie cerută. Găurile în discul abraziv trebuie să se acopereă cu găurile capului. Nu acoperiți găurile deoarece servesc pentru evacuarea prafului prin sistemul integrat de desprăfuire!, Discul abraziv este fixat pe cap prin sistemul de prindere tip arci.

Sacul pentru deșeuri este conectat conform cu fig.D. După executarea acestor operațiuni aparatul este gata pentru funcționare. Fixați mânerul suplimentar (Fig A poz.9) pe partea cerută a șlefuitoarei (Fig. B).

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalarea de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

⚠️ ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

⚠️ ATENȚIE Niciodată nu porniți mașina când discul abraziv atinge suprafața prelucrată.

Înainte de a porni mașina trebuie să verificați starea de uzură a discurilor abrazive. Nu lucrați cu discuri abrazive deteriorate sau defecte. Mașina porniți din poziția orizontală fără sarcină (fără contact cu suprafața prelucrată) În scopul pornirii mașini trebuie să apăsați butonul întrerupătorului (Fig. A poz. 1). Oprirea mașini are loc prin eliberarea întrerupătorului, dacă este apăsat butonul menținerii funcționării (Fig. A poz.1) trebuie mai întâi să apăsați butonul întrerupătorului (Fig. A poz. 1) ca butonul de menținere a funcționării să fie eliberat. În timpul muncii țineți șlefuitoarea cu ambele mâini, cu o mână țineți mânerul cu întrerupătorul cu a doua mânerul suplimentar (Fig. A poz.9). Nu lăsați mașina conectată la rețea fără supraveghere. După terminarea muncii, obligatoriu scoateți ștecherul din priză.

9. Utilizarea dispozitivului

Cele mai bune rezultate de șlefuire a suprafețelor uscate de ghips carton se obțin când se utilizează discuri abrazive de granulometrie de 120 - 240. Pentru facilitare vă indicăm alegerea orientativă a granulometriei discurilor în funcție de felul de operație de șlefuire executată.

Granulometria	Destinația
40	Pentru înlăturarea denivelărilor semnificative ale suprafeței.
60	Pentru înlăturarea denivelărilor mai mici ale suprafeței
80	Pentru înlăturarea vopselelor și adezivelor
100	Pentru netezire
120	Pentru prealabilă șlefuire
150-180	Pentru șlefuire
240	Pentru șlefuirea suprafețelor cu uscare rapidă

După pomirea șlefuitoarei, pentru a evita necesitatea de apăsare continuă a butonului puteți să apăsați butonul menținerii funcționării (Fig. A poz.2) iar apoi să eliberați butonul întrerupătorului.

Mașina este echipată în buton rotativ de reglare a vitezei de rotație (Fig. A poz.3). Asta permite de a regula treptat viteza de rotație de la 1500 până la 2700 rot/min. Asta permite de a adapta viteza de rotație în funcție de gradăția aplicată a discului abraziv.

Șlefuitoarea posedă posibilitatea de a ilumina zona de lucru. Pentru a aprinde iluminarea LED trebuie să folosiți întrerupătorul – Rys. A poz 4.

Șlefuitoarea în timpul funcționării generează subpresiune care ajută de a menține la un nivel stabil forța de apăsare a discului de șlefuit pe suprafața prelucrată. Această putere se poate regla cu ajutorul butonului de rotire de pe apărătoarea discului (Fig. G).

Datorită posibilității de demontare a unei părți a apărătoarei discului (fig. H) este posibilă prelucrarea precisă a colțurilor interioare.

În timpul lucrului setați viteza de rotație cu ajutorul butonului rotativ (Fig. A poz.3) conform cu principiu , hârtie mai măruntă – rotați mai mari

Înlocuiți discurile abrazive când sunt uzate. Schimbați granulometria discurilor utilizate. Începeți lucru cu discuri de granulometrie mai mică și terminați cu fină umplutură. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie făcută când ștecherul este scos din priză de alimentare. În timpul lucrului trebuie să folosiți ochelari de protecție și să protezați căile respiratorii superioare (mască de protecție împotriva prafului)

Terminând șlefuirea întâi opriți mașina de șlefuit iar după oprirea mașinii deconectați sacul cu deșeurile. Sacul cu deșeurii trebuie să-l goliți în mod regulat.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de următoarea utilizare:

Înainte de a începe munca trebuie să verificați starea mașini în ceea ce privește deteriorările mecanice și poluările (murdărirea orificiilor de ventilație, uneltelor de muncă, ștecherelor de alimentare sau altor, care pot influența înrăurirea prinderii și/sau calitatea muncii executată). În cazul descoperirii deteriorării ale componentului trebuie să-l înlocuiți cu nouă. În cazul decoperirii poluării trebuie să o îndepărtați cu aer comprimat sau cu o cârpă curată și uscată.

Verificați periodic starea tehnică a mașinii. Verificați înainte de fiecare începere a muncii dacă discul abraziv nu este exploatat prea tare. Întotdeauna lucrați cu bune discuri abrazive. Aveți grijă ca mașina să fie curată, acordând o atenție specială la curățarea orificiilor de intrare a aerului spre motor (foarte important). Această operațiune executați suflând șlefuitoarea cu aer comprimat.

Înlocuirea perii electrografitice

Verificați starea perii electrografitice. Dacă constatați că sunt mai scurte de 5 mm trebuie categoric să le înlocuiți cu unele nouă.

- Deșurubarea și scoaterea obturatoarelor de asigurare (Fig. A poz. 5).
- Înclinarea șlefuitoarei pentru ca peria să iasă din port-perii.
- Introducerea periei nouă și înșurubarea obturatoarelor de asigurare.
- Gradul de uzură a perii trebuie verificat nu mai rar decât la fiecare 20-30 de ore de funcționare a șlefuitoarei.

Înlocuirea discului șlefuitoarei.

- Cu ajutorul cheii imbus deșurubați șurubul care este în mijlocul discului,
- Scoateți discul, trăgând în direcția Dvs.
- Montați discul nou.
- Strângeți șurubul) așa ca discul să nu aibă jocuri.

11. Piese de schimb si accesorii

Hârtie de șlefuit recomandată:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor



Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Mașina nu funcționează	Cablul de alimentare nu este bine conectat sau este deteriorat	Apăsați mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă siguranța arsă
	Deteriorat întrerupătorul	Treceți aparatul la site-ul
	Motorul nu are putere, pornește greu	Perii uzate. Înlocui
Motorul se supraîncălzește	Astupați orificiile de ventilație	Suflați cu aer comprimat.
Eficienta de șlefuire foarte mică	Uzat discul abraziv	Înlocuit.

13. Set de completare a dispozitivului

- Șlefuitoare buc. 1, 2) Mâner suplimentar buc.1, 3) Sac de colectare a deșeurilor buc. 1, 4. Conductă de evacuare buc. 1, 5) Cheie imbus buc. 1, 6. Adaptor al sistemului de evacuare a deșeurilor buc. 2 7. Hârtii de șlefuit buc. 6 (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Mașină de șlefuit pentru suprafețe de ghips cu sistemul de eliminare a prafului

Nr. de catalog: DED7764 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia,

Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Mașină de șlefuit pentru suprafețe de ghips cu sistemul de eliminare a prafului	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Hârtii abrazive, perii electrografite, pungă cu resturi	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu operește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantiekunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNING. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Zeichnung A: 1.Einschalter, 2.Druckknopf der Aufrechterhaltung der Arbeit, 3.Drehzahlenregler, 4.Einschalter der LED-Unterbeleuchtung, 5.Bürstensitz, 6.Lüftungsöffnungen, 7.Austritt des Entstaubungssystems, 8.Unterdruckregler, 9.Hilfsgriff, 10.LED-Beleuchtung, 11.Abdeckung der Schleifscheibe, 12.Schleifscheibe, 13.Schleifpapier, 14.Leitungsschutzhülse des Entstaubungssystems, 15.Leitung des Entstaubungssystems, 16.Clip, 17.Sack, in dem der Abtrag gesammelt wird, 18.Inbusschlüssel.

3. Gerätebestimmung

Die Schleifmaschine für Gipsoberflächen ist ein Gerät, das zum Schleifen von Gipskartonplatten, die mit Feinputz bezogen sind, dient. In der Konstruktion der Schleifmaschine wurde ein Entstaubungssystem mit einem Sack für den Staub angeordnet. Die Schleifmaschine ist mit einer Scheibe mit Klettverschluss zum Befestigen von Schleifpapieren, die zum Schleifen von großen Oberflächen dient, ausgestattet. Dadurch, dass Teile der Scheibenabdeckung abnehmbar sind, ist es möglich Raumecken zu bearbeiten. Ein LED-Beleuchtungssystem erlaubt, die zu schleifende Oberfläche zu überprüfen.

Die Schleifmaschine ist mit einem Entstaubungssystem (ein Sack und eine Absaugleitung) ausgestattet.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Man soll nicht mit dem Gerät ohne das angeschlossene Abtragabzugssystem arbeiten. Keine Haushaltstaubsauger benutzen, da sie durch den Gipsstaub kaputt gehen können. Die zu bearbeitenden Gipsoberflächen sollen trocken, ohne hervorstehende Elemente (Nägel, Schrauben, Elemente der Montagerahmen oder sonstige andere Fremddetails des Einbaus) sein, die das Schleifelement und die Schleifscheibe beschädigen könnten. Die Schleifmaschine darf in geschlossenen Räumlichkeiten bei funktionstüchtiger Lüftungsanlage verwendet werden. Die Schleifmaschine ist nicht bei hoher Feuchtigkeit zu verwenden.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen

Arbeitsmodus S2 20 Minuten
Die Maschine ist für den Betrieb nur in verschlossenen Räumen geeignet, die über ein funktionsfähiges Ventilationssystem verfügen.

5. Technische Daten

Modell	DED7764
Motor	1Ph-Stromwendemotor
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung Motor [W]	750
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP 20

Rotationsgeschwindigkeit des Kopfes [obr/min]	1500-2700
Durchmesser der Schleifscheibe [mm]	180
Lärmemission	
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	73
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schalleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	84
Messunsicherheit (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximaler Schwingungspegel am Griff	4,19
Messunsicherheit K [m/s^2]	1,5

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 60745-1 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach EN 60745-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrationswert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrationen verwendet werden. Der Vibrationswert kann beim Vorreinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Das Gerät erfordert nach dem Herausnehmen aus dem Karton keine Montage, außer dass das Schleifpapier auf die Schleifscheibe drauf zu legen ist. Auf dem Kopf eine Schleifscheibe mit erforderlichen Körnung drauf legen. Die Öffnungen in der Schleifscheibe müssen mit den Öffnungen im Kopf deckungsgleich sein. Die Öffnungen nicht verdecken, denn sie dazu dienen, Staub über das integrierte Entstaubungssystem abzuführen! Die Schleifscheibe wird am Kopf mit Hilfe des Klettverschlusses befestigt. Den Sack für den Abtrag in Übereinstimmung mit der Zeichnung, D anschließen. Nach der Ausführung dieser Tätigkeiten ist das Gerät arbeitsbereit. Den Hilfsgriff montieren (Zeichnung A Pos. 9) auf der gewünschten Seite der Schleifmaschine (Zeichnung B).

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ B [A]
700÷1400	1	10

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchgeschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

ACHTUNG Das Gerät ist nie einzuschalten, wenn die Schleifscheibe mit der bearbeiteten Fläche im Kontakt ist!

Vor dem Einschalten der Maschine ist der Abnutzungszustand der Schleifscheiben zu überprüfen. Mit abgenutzten und nicht funktionstüchtigen Schleifscheiben nicht arbeiten. Die Maschine ist in vertikaler Position ohne Belastung (ohne Kontakt mit der zu bearbeitenden Fläche) in Gang zu setzen. Um die Maschine einzuschalten, ist der Einschalterdruckknopf einzudrücken (Zeichnung A Pos.1). Die Maschine schaltet sich durch das Loslassen des Einschalters aus, ist der Druckknopf für die Aufrechterhaltung der Arbeit (Zeichnung A Pos.2) eingedrückt, (Zeichnung A Pos.1) muss man zuerst den Einschalterdruckknopf eindrücken, damit der Druckknopf für die Aufrechterhaltung der Arbeit losgelassen werden kann. Während der Arbeit ist die Schleifmaschine mit beiden Händen zu halten, eine Hand auf dem Griff mit dem Einschalter und die andere am Hilfsgriff (Zeichnung A Pos.9). Die an das Netz angeschlossene Maschine nie ohne Aufsicht lassen. Nach der Beendigung der Arbeit ist der Stecker aus der Steckdose obligatorisch herauszuziehen.

9. Gerätegebrauch

Die besten Schleifeffekte beim Schleifen von Gipskartonplatten werden erzielt, wenn man Schleifscheiben mit der Körnung 120 – 240 verwendet. Als Hilfe geben wir die für die jeweilige Schleifoperation angenäherte Werte der Schleifscheibenkörnung an:

Körnung	Bestimmung
40	Zum Entfernen von wesentlichen Unebenheiten der Oberfläche
60	Zum Entfernen von feineren Unebenheiten der Oberfläche
80	Zum Entfernen von Farben und Leim
100	Zum Glätten
120	Zum Vorschleifen
150-180	Zum Schleifen
240	Zum Schleifen von schnell trocknenden Oberflächen

Nach der Inangasetzung der Schleifmaschine, um das dauerhafte Festhalten des Druckknopfes zu vermeiden, kann man den Druckknopf für die Aufrechterhaltung der Arbeit (Zeichnung A Pos.2) eindrücken und dann den Einschalterdruckknopf loslassen. Das Gerät ist mit dem Drehzahlenregler (Zeichnung A Pos.3) ausgestattet. Er erlaubt die Drehzahl 1500 bis 2700 Umdrehungen/Min., stufenlos zu regeln. Dies ermöglicht die Anpassung der Umlaufgeschwindigkeit an die verwendete Gradation der Schleifscheibe. Die Schleifmaschine hat die Möglichkeit, den Arbeitsbereich zu beleuchten. Um die LED-Unterbeleuchtung einzuschalten, muss man den Schalter - Zeichnung A Pos.4 benutzen. Die Schleifmaschine erzeugt während der Arbeit Unterdruck, der ihr dabei hilft, den Anpressdruck der Schleifscheibe an der bearbeiteten Oberfläche stets auf demselben Niveau aufrechtzuerhalten. Diese Kraft kann mithilfe des Drehknopfes, der sich an der Abdeckung der Schleifscheibe befindet, anpassen (Zeichnung G). Dadurch, dass Teile der Scheibenabdeckung abnehmbar sind, ist es möglich Raumecken zu bearbeiten (Zeichnung H). Ein LED-Beleuchtungssystem erlaubt, die zu schleifende Oberfläche zu überprüfen. Während der Arbeit ist die Drehzahl mithilfe des Drehknopfes (Zeichnung A Pos.3) nach dem Grundsatz anzupassen: „Je feiner das Schleifpapier – desto größer die Drehzahl“.

Die Schleifscheiben austauschen, sobald sie abgenutzt sind. Die Körnung der verwendeten Scheiben ändern. Die Arbeit mit feinkörnigeren Schleifscheiben beginnen und mit Schleifscheiben mit feinem Belag beenden. Jeder Schleifscheibenwechsel ist beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker der Schleifmaschine aus der Stromversorgungssteckdose durchzuführen! Während der Arbeit sind Schutzbrille und Schutz der oberen Atemwege (Staubschutzmaske) zu benutzen.

Beim Beenden des Schleifvorganges ist zuerst die Schleifmaschine und erst danach, wenn sie ausgeschaltet ist, ist der Sack mit dem Abtrag abzunehmen. Der Sack mit dem Abtrag ist regelmäßig zu entleeren.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Vor nächsten Benutzung

Vor Arbeitsbeginn ist der Gerätezustand auf mechanische Beschädigungen und Verschmutzungen zu überprüfen (Verschmutzung der Lüftungsöffnungen, Arbeitswerkzeuge, des Netzsteckers oder anderer Teile die den Handgriff/die Qualität der ausgeführten Arbeit beeinträchtigen können). Bei Feststellung eines beschädigten Elements ist es gegen ein neues auszutauschen. Bei Feststellung der Verschmutzungen sind sie mit Druckluft oder sauberem, trockenem Reinigungstuch zu entfernen.

Periodisch den technischen Zustand der Maschine überprüfen. Vor jedem Beginn der Arbeit überprüfen, ob die Schleifscheibe nicht abgenutzt ist. Immer mit funktionstüchtigen Schleifscheiben arbeiten. Dafür sorgen, dass die Maschine immer sauber ist, wobei besondere Aufmerksamkeit der Reinigung der Lufteintrittsöffnungen in den Motor (sehr wichtig) zu schenken ist. Diese Tätigkeit ist am besten so durchzuführen, dass die Schleifmaschine mit der Druckluft durchgepusht wird.

Austausch der Elektrographitbürsten

Den Zustand der Elektrographitbürsten kontrollieren. Bei Feststellung, dass sie kürzer sind als 5 mm sind sie unbedingt gegen neue auszutauschen.

Abschrauben und Abnehmen der Sicherheitsblenden (Zeichnung A poz.5)

2. Umkippen der Schleifmaschine, damit die Bürste sich aus der Bürstenhalterung hinausschiebt,

3. Einlegen einer neuen Bürste, Zurückschieben der Feder auf die Bürste und Anlegen der Sicherheitsblenden.

Der Abnutzungsgrad der Bürsten ist nicht selten als alle 20-30 Arbeitsstunden der Schleifmaschine zu überprüfen.

Austauschen der Schleifscheibe

1. Mit Hilfe des Inbusschlüssels die sich in der Mitte der Scheibe befindliche Schraube abschrauben,

2. Die Scheibe durch das ziehen an sich abnehmen, ,

3. Neue Scheibe auflegen,

4. Die Schraube so anziehen, dass die Scheibe kein Spiel hat.

11. Ersatzteile und Zubehör

Empfohlenes Schleifpapier:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

W Bei erforderlichlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatur-ten durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das

beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen


ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Abhilfe
Maschine funktioniert nicht	Netz-kabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt	Drücken Sie stecken tiefer in die Steckdose, überprüfen Sie das Netz-kabel
	In der Netzsteckdose gibt es keine Spannung	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt
	Der Einschalter ist kaputt	Übergeben Sie die Maschine auf die Seite
	Der Motor hat keine Kraft, startet schwer	Abgenutzte Bürsten. Ersetzen
	Es riecht nach verbrannter Isolation	Übergeben Sie die Maschine auf die Seite
Motor überhitzt	Die Lüftungsöffnung en sind verstopft	Ausblasen mit Druckluft .
Die Schleifleistung sehr gering	Abgenutzte Schleifscheibe	Ersetzt

13. Gerätekomponenten

1. Schleifmaschine Stck. 1, 2. Hilfsgriff Stck. 1, 3. Sack für das Sammeln des Abtrages Stck. 1, 4. Leitung für die Abführung des Abtrages Stck. 1, 5. Inbusschlüssel Stck. 1, 6. Adapter für das System für die Abführung des Abtrages Stck. 2, 7. Schleifpapiere Stck.6 (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

 (betrifft Haushalte)
Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Schleifmaschine für Gipsflächen mit Entstaubungssystem

Katalognummer: sDED7764 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Schleifmaschine für Gipsflächen mit Entstaubungssystem	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Schleifpapiere, Elektrographitbürsten, Schmutzbeutel	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitās mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgzõ alāirāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>